La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94705
Dated Matter
Time Value: 1 August 2000
SERVICE CHANGE REQUESTED

Cafe de La Peña. Open for dinner, Wed. through Sun. starting at 5:30pm

Non-profit organization
U.S. Postage Paid
Berkeley, CA
Permit No. 22

La Peña Cultural Center

Administrative Office Hours
Tue. - Fri. 10 - 5 pm
510.849.2568
(press ext. 2 for program info.)
info@lapena.org
www.lapena.org

Café de La Peña

Wed. – Sun. 5:30 pm
510. 849.4846
(for cafe business only)

La Tienda Box Office

FOR ADVANCE TICKETS ONLY
Wed. - Sat. 1 - 6 pm
510.849.2568 ext. 20

147 INKWORKS

* indicates that this program is a community rental and/or benefit and that tarjetas (La Peña discount cards) are not valid. Programs subject to change. La Peña is wheelchair accessible. La Peña is member of the Latino Arts Network of California

3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA (510) 849-2568
Visit us @: www.lapena.org

Cultural Center & Café Calendar • August 2000

Silvina Tabbush in Concert

Friday August 25, La Peña continues its tradition of introducing to Bay Area audiences, great Latin American female voices. Vocalist and songwriter Silvina Tabbush will present her songs recorded on her first solo album *Rueda*, which was praised by music critics in both Argentina were she was born and Mexico where she resides. In *Rueda*, (wheel), Silvina's style rolls along a territory described on one end by the tango and on the other by the blues. Commending her alluring voice and skillful song-writing reviewers have labeled her style *tango-blues*.

DOM - SUN | **LUN - MON** | **MAR - TUE** | **MIER - WED** | **JUEV - THURS** | **VIER - FRI** | **SAB - SAT**

2 **CAFE POETRY**
Guest host. 7:30pm $2

VIDEOS

The Bay Area Direct Action Network present "We are Winning" a benefit film showing and open mike to benefit its organizing efforts around the Democratic Convention in LA.The films to be shown are: **Breaking the Bank**; and **Showdown in Seattle**. (see back for details)

7:30 pm $5-15 donation*

3 **CAFE EVENT**
BOOK PARTY

Prayer Warrior: Poems of Struggle

S.F. Slam Team member **Aya de León** reads from Prayer Warrior: Poems of Struggle. Surprise guests! door prizes! A benefit for Aya's August East Coast residency.

7pm $5-$20

4 **CONCERT & DANCE**

Rolando!

Guitarist, vocalist and songwriter **Rolando Morales**, co-creator of the popular Bay Area group *Passion and Grace*, lead his exciting powerhouse quintet in a unique melding of Latin-Jazz, Flamenco-Samba and Afro-Cuban rhythms with a modern edge, impassioned musical twists and thrilling performances that surprise audiences.

8:30pm $10

5 **SOUL, HIP HOP, SPOKEN WORD**

Song's in the Key of Life
For people who love good music and respect each other.
Featuring
Naru,
2 Incognito,
Ahsabi
and some very special guest
doors at 8:30pm
$10 general $8 students

6 **REPORTBACK**

Venceremos Brigade Reportback
The Venceremos Brigade just returned from Cuba gives an update about their trip and the current situation in Cuba. Questions and answers to follow.

7:30pm $5-10 sliding scale*

Cafe de La Peña Events

Practice your Spanish with Scott Pasternak. An informal meeting to practice conversational Spanish. 7:30-9:30pm Free

Andean Mermalada (Jam) Sessions

Every Friday evening. Musicians are encouraged to bring instruments and join in. Starts around 8:30pm and is free to the public.

August Art Exhibit

Pastels and paintings by
Diana Smith and Bashezo Brown.

Try our delicious over the counter menu featuring empanadas, fine Chilean wines and imported beers. The cafe is available for private functions as well as catered events. Call 849-4846 for more information.

9 **POETRY POOL PARTY!**
Featuring poet, actress and model Tyra Banks reading from her new collection of poems "The Slanted Runway." Wear your favorite swimsuit and pair of designer shades! Come out and support Tyra! Open Mic to follow. **Psych!** Spoken Word Open Mic all night long with guest host Mark States.

7:30pm $2

10 **EVENT**

Remembrance

Street Integration takes you back in the day with Remembrance; a local theater, multi-talented group from the streets of the Bay featuring Psalm Lewis, NWD, the Mad Hatter, Edward Jesrich, & more.

7pm $10*

11 **PERUVIAN CONCERT**

Jaranon y Bochinche

Centro Cultural Tradición Peruana presents an evening of traditional and contemporary Afro-Peruvian music and dance from Peru's coastal region.

8:30pm $10 adv. $12 door

12 **BAILE/DANCE**

Arabian Nights
presents
Ultra Gypsy with Tribal Belly Dancers and Fire Act

Live music and music from the Arab world and beyond with DJ Jose Ruiz.

9pm $10

13

Cafe de La Peña is available for rent for private parties and catered events. Call 849-4846

16 **CAFE POETRY**
Hosted by Paul Flores with Melissa Lozano. Open mic to follow.

8pm $5

Check out the free Andean music jam session every Fri. evening.

17 **LECTURE**

National Writers Union presents a talk with Susy Parker

SF Chronicle columnist Susy Parker, speaks about how she got started writing for the Chronicle, gives advice about the writing world, speaks about living with someone who is disabled and about her upcoming book. For more information, call 222-7065.

7pm Free

18 **CONCERT**

Wayne Wallaces' CD release Celebration

Celebrate with Wayne the release of his CD "Three in One", a unique and personal blend of jazz, blues, hip hop, Afro Cuban folklore and salsa
His adventurous musical inventions are as varied as their roots, sophisticated and truly representative of 21st century cultural convergence.

8:30pm $12

19 **BAILE/DANCE**

Once
Headed and directed by Tami Ellis and fueled by 11 other musicians, Once will keep you dancing!

9:30pm $10

8:15 salsa dance lesson

Lesson and dance $13

20

Cafe de La Peña is available for rent for private parties and catered events. Call 849-4846

LA PEÑA WISH LIST

Upgrading your Macs? We need your Power Macs and/or laser printers. La Peña also needs a y2k compliant pc for accounting and accounting software. We also need a simple to operate, electric typewriter, in good working condition. Donations are tax deductible.

GENERAL TICKET INFORMATION

Advance tickets, WHEN AVAILABLE, may be purchased during La Peña's box office hours from 1-6pm, Wed.-Sat. We also accept charges by phone (849-2568) and online at www.lapena.org. You may also send a check to La Peña at least one and a half weeks before the show and the tickets will be held for you at the ticket booth. Fax orders (up to 72 hour prior to show date) for tickets at (510) 849-9397. Please include your day-time phone and credit card number.

23 **CAFE POETRY**
Guest host: Sprandore Gelford.
7:30pm $2

Check out the free Andean music jam session every Fri. evening.

24

Cafe de la Peña is a non profit project of La Peña Cultural Center. The Cafe is available for rent as well as for catered events. Please call 849-4846.

25 **CONCERT**

Silvina Tabbush

Singer and songwriter Silvina Tabbush presenting her songs recorded on her first solo album *Rueda*, highly praised by music critics. Labeled as *tango-blues* Silvina's style rolls along a territory described on one end by the tango and on the other by the blues. "After all tango and blues feed from the same source: urban nostalgia and gut feelings" says Silvina.

8pm $10

26 **CONCERT**

Say Your Business
Linda Tillery & the Cultural Heritage Choir in a Live CD Recording Session for Say Your Business, traditional and contemporary African American songs. Also a birthday bash for Linda! Special musical guests include Jackeline Rago, Kitka, and more. Sat. & Sun Aug 26 & 27

8pm $15

27 **CONCERT**

Say Your Business
Linda Tillery & the Cultural Heritage Choir in a Live CD Recording Session for Say Your Business, traditional and contemporary African American songs. Also a birthday bash for Linda! Special musical guests include Jackeline Rago, Kitka, and more. Sat. & Sun Aug 26 & 27

8pm $15

30 **OPEN MIC POETRY**
7:30PM $2

Check out the free Andean music jam session every Fri. evening.

31 **BENEFIT CONCERT**

From San Diego
The Revelations
Support School for Chiapas in their efforts to bring autonomous indigenous education to Chiapas, Mexico, with a night of politically conscious root reggae in Spanish and English by the San Diego based **The Revelations.**

8pm $5*

Coming in September to the Richmond Art Center, Hecho En Califas: The Last Decade

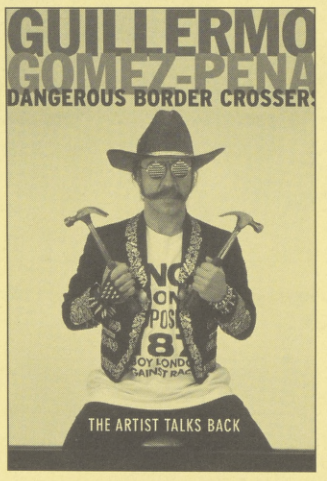
Starting September 2, the traveling art exhibition of Hecho En Califas: The Last Decade will open at the Richmond Art Center at 2540 Barrett Ave in Richmond CA. The exhibition features the works of Chicano-Latino visual artists representing different cultural centers throughout California. Organized by the Plaza de La Raza, with the collaboration of the Latino Arts Network, the Hecho en Califas East Bay exhibit is a collaboration with the East Bay Center for the Performing Arts, La Peña Cultural Center, and the Richmond Art Center. The exhibit runs from September, 2 to November 11. The public is invited to an opening reception to celebrate the exhibit as well as Mexican Independence Day, Sat. Sept. 16 from 2pm 6:30pm at the Richmond Art Center.For more info. call (510) 620-6772

In conjunction with the art exhibit La Peña will be hosting the Hecho en Califas: Festival of New Chicano Performance Arts. From September 20th through the 24th, La Peña presents five days of music, spoken word, theater, film and visual art by young Chicano/Latino artists from California. Performers include: The B-Side Players, Teatro Campesino (la nueva generación), Los Mocosos, Latina Theater Lab, The Taco Shop Poets, Los Otros, Los Delicados, SheRa, Los Cenzontles and more.

Linda Tillery and the Cultural Heritage Choir • Aug. Sat. 26 & Sun. 27 • 8pm $15

Adv. tickets available at La Tienda Box Office

Coming in September: Reading with Guillermo Gomez Peña Thur. Sept. 7 • 7:30pm



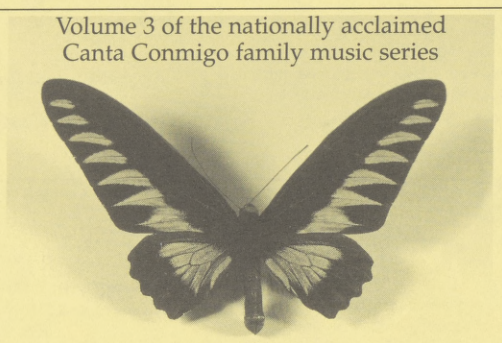
AUGUST HIGHLIGHTS

Rolando!

Friday, August 4, 8:30pm

Guitarist, vocalist, and songwriter **Rolando Morales**, co-creator of the popular Bay Area group *Passion and Grace*, leads his exciting quintet in a unique melding of Latin-Jazz, Flamenco-Samba and Afro-Cuban rhythms with a modern edge. Led by fiery and sophisticated guitar artistry, Rolando surrounds himself with stellar talents that surprise audiences with impassioned musical twists and thrilling performances. Rolando recently opened for Los Lobos at Stern Grove in S.F. on July 9.

Volume 3 of the nationally acclaimed
Canta Conmigo family music series



MARIPOSA

Latin American Lullabies & Songs of Tranquility
By singer/composer Juanita Newland-Ulloa

"A beauty" – San Francisco Examiner
"Outstanding" – Parent Council

Enjoy a relaxing and inspiring journey into the world of fantasy with traditional lullabies and Juanita's original bilingual and Spanish songs.

Orders: www.juanitamusic.com or (800) 443-4727
Ulloa Productions, PO Box 19111,
Oakland, CA 94619 (510) 632-629 6
Also available at Downhome Music, El Cerrito,
and Amazon.com!

!FIESTA MEXICANA!
Celebrate Mexico's Independence Day with singer/composer:
Juanita Newland-Ulloa & Picante Ensemble
Also featuring:
Mariachi Los Halcones, Ballet Folklorico Ensambles de SF
plus more surprise music guests.
Yoshi's Nitespot • Mon. Sept. 18 • 8pm & 10pm • $17
510 Embarcadero, Jack London Sq. Oakland
Call (510) 238-9200 or Yoshi's.com, juanitamusic.com
A portion of proceeds will support children's music scholarships
at Community Music Center of S.F.
Co-sponors: Centro Cultural Mexicano, La Peña, Mexican Consulate

Learn Spanish In Mexico
Come to
The Cuernavaca Language Institute

Enjoy learning Spanish through a real immersion program, five hours a day, five days a week, three to four students per teacher. Live with carefully selected Mexican families.

History classes, folkloric dance classes, films, videos, social and political discourse and great settings for cultural exchanges. Credit available through San Francisco State University and South West Texas State.

For info.,contact: Mario Rodríquez García, Cuernavaca Language Institute, Apdo. Postal 1230,Cuernavaca, Morelos, México. tel/fax:011-73-15-04-34. www.mesoamerica.com.mx or call locally: Centro Latino, Erick Valdez at (510) 849-4504.

Jaranon y Bochinche

Friday August 11• 8:30pm

Afro Peruvian music from the coastal region of Peru.

Wayne Wallace

Friday August 18 • 8:30pm

Trombonist, Wayne Wallace celebrates his CD release of "Three in One"with music that reflects his varied tastes: hip hop, jazz, salsa, and more.

Aug. 2 Film Benefit. "Breaking the Bank", a compendium of independent videomakers on the April 16 challenge to the IMF and World Bank in Washington, D.C. (60min) plus the film "Showdown in Seattle", a video by Independent Media Center that features a mix of startling and inspiring footage from the World Trade Organization shutdown in Seattle. Proceeds to benefit Direct Action Network.

***Coming in August* • 1 show only!**

Arriba Juntos *presents*
Celebrating 35 Years of Community Work With the Best

Culture Clash
Marga Gomez
Orquesta La Moderna Tradición

Friday, August 18
Veterans Building • Herbst Theatre/Green Room
San Francisco
For more information: 415 **551-1968**
www.arribajuntos.org

CLASS SCHEDULE:

Free classes are supported by the California Arts Council Artists in Residence program. Other classes are supported by participant fees. Enrollment is limited, and instructor permission is required. For more information about these classes, call Sylvia Sherman at 510/849-2568 extension 16 (Mon.-Fri. 12-5pm). (**TS** = Theater Space, **CR** = Community Room behind La Tienda, **CA** = Cafe Area).

PERCUSSION:

NEW! — Afro-Cuban Percussion (Monday 6 - 7:30pm TS) Students will learn folkloric and popular Afro-Cuban rhythms. Instructor: Jesus Díaz, leader of Jesus Díaz y su QBA. $15 per class, or $48 for four classes.

Beginning Afro-Venezuelan Percussion (Monday 6 - 7:30pm, CR) Students must bring their own drums. Congas are welcome. Instructor: Jackeline Rago. Free.

Intermediate Venezuelan Percussion (Monday 7:30 - 9pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Free.

Eastern Caribbean & Afro-Francophone Rhythms (Sunday 12 - 2pm, CR) This class will cover Calypso, Gwaka, Belaire, Quadrille etc. Bring congas, bells & sticks. Instructor: Ras Mo. Free. For more info call 510-840-1574.

NEW! - AFRO-CUBAN PERCUSSION (Saturdays 4 - 6 pm, August 12 - September 16, CR) Instructor: Sandy Perez (principal percussionist for Afro-Cuba de Matanzas). Each weekly session will cover a distinct rhythm. Bring congas, sticks and bells. $15 Single Class, $39 for 3 classes, $66 for 6 classes. 1. Guarapachangueo 2. Rumba (BataRumba) Congas 3. Arara: San Lazaro 4. Olokun: Yemaya 5. Cokuyé Matancero 6. Guiro w/2 congas. For more info call (510) 653-7533.

STRINGED INSTRUMENTS:

Mandolin (Tuesday 6:00 - 7:00pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Free

Beginning Venezuelan Cuatro (Tuesday 7 - 8pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Free.

Intermediate Venezuelan Cuatro (Tuesday 8 - 9pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Free.

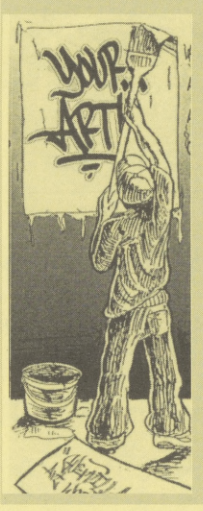
Beginning Latin American Guitar (Wednesday 6 - 7 pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez. $8-$12 sliding scale per class.

Intermediate Latin American Guitar (Wednesday 7 - 8pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez. $8-$12 sliding scale per class.

ENSEMBLES:

La Peña Community Chorus (Tuesday 7:45 -10pm, TS) Director: Lichi Fuentes. Monthly Membership Dues Required. For chorus info call Nancy Gendel at 510-845-5161. At present there are openings for tenors and bases only.

ART AND ORGANIZING:



Art and Organizing: Lecture-Discussion (Tuesday 4:30 - 7:30pm, TS) focus on how to use art to organize people into action around specific issues and campaigns. Instructor: Raymond "Boots" Riley of The Coup. Free. Come make art talk about affordable housing and gentrification and housing rights issues and make art as well!

Art and Organizing: Laboratory (Sunday 12-3pm, TS) Class members will go into the community and make art: mural making, guerrilla theater, guerrilla hip hop concerts to support specific community organizing campaigns. See above for class membership criteria. Instructor: Raymond "Boots" Riley. Free.

VOLUNTEERS ALWAYS NEEDED!

La Peña needs socially dedicated and skilled people to help work the programs, collect tickets, help set up, provide hospitality to artist, and do general chores like light clean up and light carpentry. Contribute to strengthening community art centers by donating time and/or money or both. Call Paul Flores @849-2568 ext. 11

Lo mejor en música infantil Latinoamericana con el autor, educador, compositor y cantante

José~Luis Orozco

Now Available:
Arrullos
en cassette o disco compacto

Also his bilingual songbooks: De Colores y Diez Deditos

Arrullos, Illustration by Elisa Kleven

For a catalog call:
(510) 654~1155
Arcoiris Records, Inc.
P.O. Box 7428 Berkeley, CA 94707
www.joseluisorozco.com

Spanish & Portuguese
classes, translations, & social & cultural events

SPANISH & PORTUGUESE
$9/HOUR & UP

WEEKDAY CLASSES
Twice a week for 1.5 hrs
mornings or evenings

SATURDAY CLASSES
10am-noon or noon-2pm

INTENSIVE CLASSES — WEEK OR MONTH
3-5 days, 3 hrs/day
9am-noon or 5:30-8:30pm

PLUS

- PRIVATE CLASSES & TUTORING
- ON-SITE SPANISH PROGRAMS
- TRANSLATION & INTERPRETATION
- CHILDREN'S CLASSES
- WEEKEND WORKSHOPS
- TOTAL IMMERSION PROGRAMS

- *Focus on Conversation & Latino Culture*
- *Small Groups, Individual Attention*
- *Rapid Advancement*
- *Progressive Environment*
- *Mornings, Evenings & Weekends*

CENTRO LATINO
A PROJECT OF IMMERSION INTO LATINO CULTURE
2530 SAN PABLO AVE., STE. E, BERKELEY, CA 94702
e-mail: latino@dnai.com
510-849-4504 FAX 510-849-4556 WEB CENLATINO.COM

25th Anniversary Fund Drive! Keep Us Going for another 25!

❑ ***Yes, I want to support La Peña's cultural activism for Social Justice! Enclosed is my tax-deductible donation.***

❑ $500 ❑ $300 ❑ $200 ❑ $100 ❑ **$50** ❑ $_____

❑ Please e-mail me the calendar at this e-mail address_____

❑ I'm interested in volunteering. Please call me at: _____

❑ **Please send me the calendar for one year. Enclosed is $10 ($5 low income) to cover the cost of one year's mailing.**

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____ Phone _____

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705